



Общественный план действий

# Помогаем иммигрантам преуспевать в округе Аллегейни



Благодаря усилиям всего сообщества мы видим наш регион как место, где:

- + иммигранты чувствуют себя по-настоящему желанными;
- + услуги и системы легкодоступны для людей с ограниченным знанием английского языка и отвечают потребностям иммигрантов;
- + иммигранты интегрируются в жизнь нашего общества, сохраняя и разделяя свою собственную культуру;
- + иммигранты признаются социальным, экономическим и культурным достоянием;
- + сообщества иммигрантов получают больше прав и возможностей, их голоса поощряются и повсеместно уважаются.

## Назначение общественного плана действий

Наш регион издавна принимает иммигрантов и пользуется их важным вкладом в жизнь сообщества. Иммигранты помогли сформировать наш регион: от создания одной из первых библиотечных систем в стране до полюбившейся традиции накрывать столы с печеньем на свадьбах. Сегодняшние резиденты, родившиеся за границей, могут быть выходцами из других стран, чем представители прошлых поколений, но у них много общих надежд и проблем.

Иммигранты в округе Аллегейни отличаются большим разнообразием с точки зрения языка, культуры, навыков и талантов. Их жизненные ситуации разнообразны: среди них есть иностранные студенты, приглашенные профессора, бизнесмены, рабочие, беженцы и другие гуманитарные мигранты. Как и те иммигранты, которые сформировали наш регион в прошлых поколениях, они помогают нашим сообществам стать яркими и инновационными местами для жизни и работы.

Наш регион получает национальное признание за свою работу по приему иммигрантов в рамках программы «Добро пожаловать в Америку». Инициатива по работе с иммигрантами и иностранцами Департамента социального обеспечения округа Аллегейни при содействии Консультативного совета за последние 8 лет добилась больших успехов в развитии необходимой поддержки и руководства сообществом. Мэрия запустила программу «Добро пожаловать в Питтсбург», направленную на повышение осведомленности и расширение возможностей для жителей-иммигрантов. Фонды вкладывают средства в сильные стороны и таланты иммигрантских сообществ.

Данный общественный план действий призван развить эти ценные усилия и привлечь широкую общественность к поддержке и всестороннему участию наших соседей-иммигрантов на благо всех жителей нашего региона.

# Каковы **преимущества** для всего сообщества

## + **ОБЕСПЕЧЕНИЕ НЕОБХОДИМЫМИ РАБОТНИКАМИ**

Поскольку представители поколения, родившегося в период демографического взрыва после Второй Мировой войны, выходят на пенсию все чаще, новые иммигранты могут помочь компенсировать потенциальный дефицит рабочей силы на рынке труда в округе Аллегейни, где трудоспособное население в возрасте от 25 до 44 лет составляет примерно на 20 000 человек меньше, чем в возрасте от 45 до 64 лет.

*Источник: Исследование американского общества 2014 г.*

## + **СОЗДАНИЕ НОВЫХ ПРЕДПРИЯТИЙ**

Члены иммигрантского сообщества открывают бизнес в два раза чаще, чем жители, родившиеся в США

*Источник: www.americanprogress.org*

## + **ЭКОНОМИЧЕСКАЯ И СОЦИАЛЬНАЯ СТАБИЛЬНОСТЬ**

Родившиеся в США дети иммигрантов с большей вероятностью поступают в колледж, с меньшей вероятностью живут в бедности и с такой же вероятностью являются домовладельцами, как и среднестатистический американец.

*Источник: www.americanprogress.org*



## ■ Создание плана действий

С учетом роста численности иммигрантов в нашей стране, внимания всей страны к местным усилиям по поддержке и достойной оценке иммигрантских общин, а также запуска кампании «Добро пожаловать в Питтсбург» настало время для скоординированных усилий на уровне всего округа.

С июня 2015 года по июнь 2016 года в общей сложности 173 вдумчивых и преданных своему делу жителя округа Аллегейни, включая 88 иммигрантов, встретились для работы над планом действий. Они представляли многочисленные слои нашего сообщества: лидеров этнических организаций, государственные органы, отрасли образования и здравоохранения, некоммерческих поставщиков услуг и направление экономического развития. Итоговый план позволит привлечь более широкое сообщество к этой важной работе в течение следующих трех-пяти лет.

## 🌱 Процесс

- + **Заседания Консультативного совета по вопросам иммигрантов и иностранцев Министерства внутренней безопасности США** для определения сильных сторон, насущных проблем и потенциальных стратегических подходов
- + **Проведение слушаний** с различными группами иммигрантского сообщества для выявления проблемных областей
- + **Оценка потребностей**, проведенная в латиноамериканской общине под руководством избранных членов самой общины

- + **Заседания руководящего комитета**, включая руководителей из правительства, бизнеса и сферы услуг, а также иммигрантского сообщества, для установления стратегических приоритетов
- + **Заседания каждой из пяти исполнительных групп** для создания тактических планов
- + **Заключительное заседание руководящего комитета** для рассмотрения и утверждения плана, а также определения курса его реализации

# Стратегические приоритеты, призванные помочь иммигрантам преуспевать

## 🔑 Преодоление языкового барьера

Расширять возможности местных организаций и систем по предоставлению доступа жителям с ограниченным знанием английского языка (LEP), а также расширять возможности жителей с ограниченным знанием английского языка по реализации и защите своих языковых прав.

- + Создать центральный координирующий орган по языковым вопросам
- + Повышать осведомленность об обязанностях и правах в области преодоления языкового барьера
- + Расширять использование методов обеспечения полноценного доступа к основным услугам
- + Осуществлять сбор и распространение информации, связанной с языками
- + Создать механизмы для обучения и обмена информацией
- + Повышать стандарты и расширять использование услуг устного и письменного перевода
- + Использовать новые разработки в области языковых технологий

## ❤️ Здоровье и благополучие

Сделать высококачественную, культурно и лингвистически приемлемую медицинскую помощь в области физического и поведенческого здоровья легкодоступной для иммигрантов.

- + Подготавливать простую для понимания информацию о здоровье, медицинских услугах и страховании, которая будет широко доступна на нескольких языках
- + Содействовать надлежащему и регулярному использованию услуг устного перевода в сфере физического и поведенческого здоровья
- + Расширять доступ к недорогим услугам здравоохранения
- + Обеспечить, чтобы медицинские работники были должным образом обучены и могли обслуживать людей из разных культур
- + Расширять охват населения, образование и предоставление услуг с учетом потребностей сообществ, включая использование медицинских работников на уровне сообществ
- + Увеличивать количество многоязычных поставщиков медицинских услуг и повышать осведомленность об их услугах



ЦИФРЫ

82 395

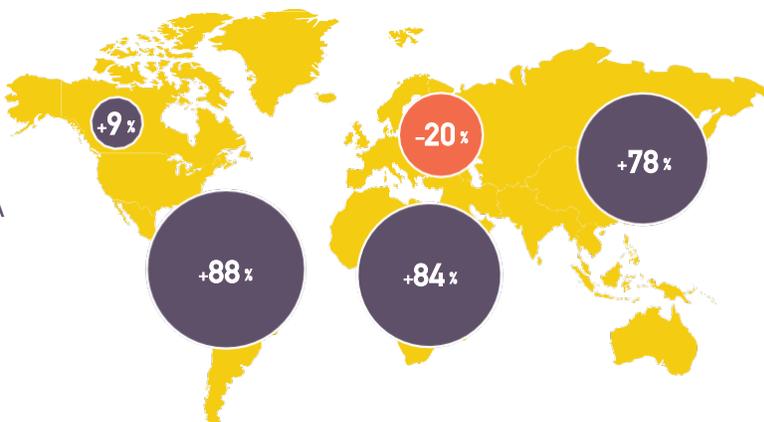
жителей округа Аллегейни говорят дома на языке, отличном от английского, и 1/3 из них говорят по-английски «не очень хорошо».



Регионы, откуда прибыли иммигранты в округ Аллегейни, меняются: **основные изменения произошли в период с 2000 по 2014 годы**

Источник: Перепись населения 2000 года; Исследование американского общества 2014 года

- ЕВРОПА
- + АЗИЯ
- + АФРИКА
- + ЛАТИНСКАЯ АМЕРИКА
- + СЕВЕРНАЯ АМЕРИКА





## Образование

Дать возможность педагогам поддерживать успеваемость учащихся-иммигрантов, вовлечение семей и обучение на протяжении всей жизни.

- + Поддерживать доступ к раннему вмешательству и дошкольному образованию
- + Усилить поддержку академической успеваемости от дошкольного возраста до 12 класса и поддерживать готовность к поступлению в колледж
- + Обеспечить родителям возможность осмысленного участия в образовании своих детей
- + Расширять занятия по английскому как второму языку (ESL) в сообществе и обеспечить необходимую поддержку, например уход за детьми и гибкий график работы
- + Повышать доступность и расширять использование возможностей послешкольного образования и обучения



## Экономическое развитие

Содействовать развитию карьерных, предпринимательских и других экономических возможностей для иммигрантов, включая доступ к приемлемому по цене жилью, уходу за детьми и транспорту.

- + Создать координирующий орган для совместного руководства усилиями по экономическому развитию иммигрантов в городе и округе
- + Расширять доступ к возможностям карьерного роста
- + Просвещать работодателей и работников системы развития трудовых ресурсов о ценности талантов и опыта иммигрантов
- + Рекламирывать профессиональные ресурсы ESL для развития карьеры
- + Сделать предпринимательские возможности и поддержку легкодоступными
- + Расширять возможности и доступ к безопасному и приемлемому по цене жилью, транспорту, уходу за детьми и другим ресурсам, которые устраняют препятствия и ускоряют экономический прогресс



ЦИФРЫ

# Более 1700

детей начали обучение по программам английского как второго языка (ESL) в школах округа Аллегейни в 2014 учебном году, что на 87 % больше, чем в 1999 году



С 2000 года в округ Аллегейни прибывает все больше новых людей, родившихся за пределами США, что способствует росту наших иммигрантских общин.

Источник: Перепись населения 2000 г.; Исследование американского общества 2009 г.; Исследование американского общества 2014 г.



## Поддержка семей

Усилить поддержку иммигрантов на протяжении всей жизни.

- + Укреплять сотрудничество со службами быстрого реагирования и другими службами и системами, например Региональным агентством по делам старения, детей, молодежи и семей
- + Укреплять центры поддержки семей, предоставляющие программы для иммигрантов
- + Обеспечить, чтобы поддержка родителей и молодежные программы были доступны для людей за пределами возрастного диапазона Центров поддержки семей
- + Расширить доступ к информации и приемлемым по цене услугам по уходу за детьми, включая услуги, предоставляемые в иммигрантском сообществе
- + Улучшать доступ к комплексу услуг для семей, находящихся в кризисной ситуации, включая домашнее насилие, злоупотребление психоактивными веществами, травмы и семейную терапию



## Гражданская активность

Развивать возможности для иммигрантов принимать полноценное участие в общественной жизни сообщества.

- + Расширять меры поддержки для получения гражданства
- + Создавать возможности для развития лидерских качеств
- + Поддерживать и развивать сильные этнические общественные организации
- + Содействовать вовлечению сообщества, социальной интеграции и культурному взаимопониманию между общинами иммигрантов и устоявшимися местными общинами



ЦИФРЫ

**1** из **20**

жителей округа Аллегейни родился за пределами США



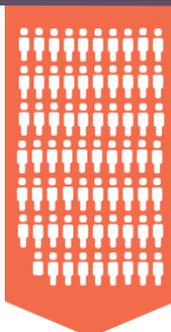
Иммигранты помогают противодействовать **убыли коренного населения** в округе Аллегейни, наблюдавшейся с 2000 по 2014 годы

Источник: Перепись населения 2000 года; Исследование американского общества 2014 года

**+18 257**  
ЖИТЕЛЕЙ, РОДИВШИХСЯ  
ЗА ГРАНИЦЕЙ



**-68 668**  
ЖИТЕЛЕЙ,  
РОДИВШИХСЯ  
В США



# Общественный план действий в отношении иммигрантов

## Реализация и показатели **успеха**

Реализация будет осуществляться на основе тактических планов, разработанных группами по выполнению плана действий и координируемых центральным органом.

Эти тактические планы, соответствующие каждой стратегической приоритетной области, доступны в Интернете по адресу [www.alleghenycounty.us/DHS/imculturalcommunityblueprint](http://www.alleghenycounty.us/DHS/imculturalcommunityblueprint)

### •🔗 Роли и действия

#### Для реализации плана

- + Координировать и контролировать усилия по реализации
- + Осуществлять сбор и распространение информации
- + Нарастивать потенциал местных организаций посредством расширения преодоления языкового барьера, инклюзивного найма, обучения, развития персонала и увеличения ресурсов для предоставления прямых услуг
- + Повышать осведомленность широкой общественности о проблемах иммигрантов и доступных ресурсах
- + Выступать за политику, которая поможет иммигрантам раскрывать свой полный потенциал как членов более широкого сообщества
- + Предоставлять иммигрантам доступ к ресурсам и возможностям
- + Повышать авторитет иммигрантских сообществ и поддерживать развитие их лидеров

*Фотографии: Ассоциация бутанского сообщества Pgh и Luv Purohit для академии PRYSE*

### 🎯 Измерение успеха

#### Прогресс будет измеряться посредством увеличения числа:

- + агентств и систем (включая здравоохранение, образование, юстицию, государственные органы и социальные службы), имеющих планы и методы преодоления языкового барьера, которые соответствуют стандартам, установленным в рамках данного плана действий;
- + иностранных граждан, решивших жить в округе Аллегейни;
- + иностранных жителей округа Аллегейни, ставших гражданами США;
- + приемлемых по цене услуг устного и письменного перевода, включенных в центральную базу данных;
- + курсов английского как второго языка, зарегистрированных в центральной базе данных, и учащихся, зачисленных на эти курсы;
- + иммигрантов, зачисленных в спонсируемые промышленностью программы подготовки рабочей силы и курсы в перспективных областях, таких как здравоохранение;
- + объектов, отвечающих установленным критериям как гостеприимные точки доступа.

### Услуги, доступные в настоящее время в округе Аллегейни для иммигрантов

- + В округе Аллегейни действуют несколько программ, агентств и организаций, обслуживающих иммигрантов. В их число входят четыре агентства по переселению беженцев, центры поддержки семей, несколько поставщиков услуг английского как второго языка, поставщики медицинских услуг, AmeriCorps и множество ассоциаций этнических сообществ, которые участвуют в Консультативном совете по вопросам иммигрантов и иностранцев Министерства внутренней безопасности США. Кроме того, Служба помощи иммигрантам и связи с ними (ISAC), финансируемая Министерством внутренней безопасности США, представляет собой совместную работу шести агентств, которые помогают иммигрантам и беженцам получать доступ к услугам, используя координаторов услуг и навигаторов из местных иммигрантских общин.

